



為老年護理住戶提供的資料介紹

Chinese (Traditional) | 繁體中文

# 食物和餐饮— 您的选择很重要



## 吃自己喜好的食物 對您的健康和福利很重要。

您老年護理服務機構提供的食物和用餐體驗應該讓你感到安全、愉快、受尊重並符合您的喜好。

如果有不同體驗，您可以向護理服務機構提出自己的疑慮。

如果與服務機構談論這些疑慮會使您感到不自在，或您已經嘗試過但沒有得到可接受的結果，請聯繫老年護理質量和安全委員會 (the Aged Care Quality and Safety Commission)，我们会為您提供幫助。

聯繫方式：

**電話** 1800 951 822

**上網** [agedcarequality.gov.au](http://agedcarequality.gov.au)

**電郵** [info@agedcarequality.gov.au](mailto:info@agedcarequality.gov.au)

**郵件** Aged Care Quality and Safety Commission GPO Box 9819,  
您所在地首府城市  
(your capital city)

## 本委員會如何幫助您？

當您因老年護理服務機構的飲食體驗方面的疑慮聯繫本委員會時，我們會：

- 聽你敘述以了解您的疑慮
- 與您的服務機構通話
- 支持您和您的服務機構以了解您們各自的權利和義務
- 確保您的服務機構明了其應擔負責任義務
- 幫助您的服務機構接受您期望實施的行動計劃
- 隨後與您聯繫以了解情況是否有所改善。

需要時，本委員會可以採取正式行動，以確保您的老年護理服務機構改進其服務質量和標準



## 會發生哪些變化?

當服務機構知悉您的疑慮後，會發生以下變化：

- 工作人員與您交談以了解您的選擇並準備滿足您意願的食品
- 用餐時幫助您盡量自行其力
- 確保您攝取保持健康所需的營養
- 尊重您的文化、宗教和飲食需求及偏好
- 更愉快的用餐体验。

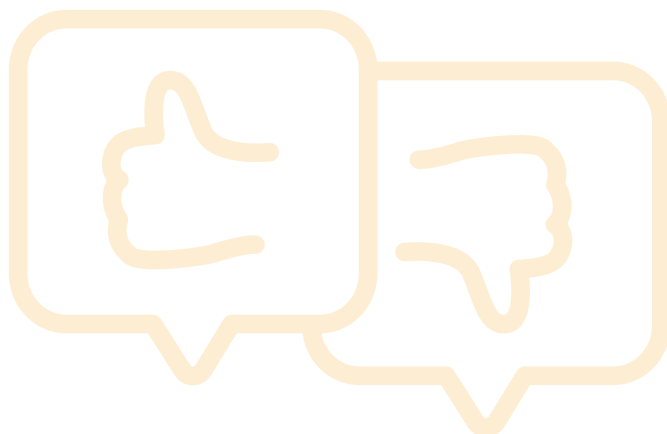
## 如果你想嘗試 先與您的服務機構對話

如果覺得您自己可以向您的老年護理服務機構提出疑慮，這會有助於他們了解您的看法和偏好。您也可以請家人或為您提供支持的人（advocate）代表你提出。

與您的服務機構直接對話通常會加速改變從而滿足您食品和用餐偏好的意願。如果他們知道您的喜好，服務機構可以為您提供更合味的食品 and 更愉快的就餐體驗。

提出疑慮之前，您也許需要考慮以下建議：

- 让**适当人员**了解您的疑慮帮助極大。您可以要求与负责食品餐饮的工作人员直接对话。
- 如可能，請告訴他們你想改變的**具體實例**。讓他們了解什麼是您喜歡和不喜歡食物。告訴他們您所喜好的和有負期望的餐飲。甚至您也能讓他們嘗試按您自己最喜愛的食譜來準備食品。
- 填寫本資料單第3頁中“**我的食品清單和用餐偏好**”表並將其交給您的服務機構。這一做法會確保您的服務機構了解您的偏好，況且您可以隨時更新此表填寫的內容。
- **了解您的權利**。這可以從“老年護理權利憲章” (the Charter of Aged Care Rights) 開始了解。可以通過以下鏈接查看章程 [www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights) 也可以要求服務機構給您打印一份副本。
- 如果沒有聽到回音，**請不要放棄**。您無需獨自提出疑慮。本委員會可以隨時為您提供幫助，還可以提供宣傳支持。





# 我的食品清單和用餐偏好

## 姓名

### 我的用餐偏好

如食品饮料种类、偏好数量等。

### 我的餐飲偏好

如何時何處與誰一起用餐

### (如有) 飲食方面, 我需要得到哪些幫助?

### 如有, 哪些健康問題會影響我的飲食?

### 我通常食量多少?

### 我遵守哪些文化和/或宗教傳統或習俗?

### 有關方面聯繫方式

如常規營養師、職業治療師、牙科專家、語言病理學家

## 僅供工作人員

### 住戶的體重在哪裡做記錄的? \*

體重減輕和食量減少是營養不良的警鐘。如有這些變化, 請聯繫住戶的營養師以尋求協助。

\*註明在何處可以找到住戶常規體重的詳細資料。不要在此偏好表上記錄體重。

(需要或受要求時) 這份偏好表可在工作人員、家人、看護人員或專職醫療人員 (allied health) 的協助下由老年護理住戶填寫, 詢問住戶他們希望這張偏好表存放在房間何處



您可以從免費、獨立的**宣傳支持機構** (advocacy services) 那裡尋求支持或諮詢服務。這些服務機構在有關聯邦資助的老年護理服務 (Commonwealth-funded aged care services) 方面為老年人及其代表提供支持。

可撥打**老年人宣傳網絡** (the Older Person's Advocacy Network) (簡稱 **OPAN**) 的支持熱線 **1800 700 600** 或訪問 [opan.org.au](http://opan.org.au) 尋求免費和獨立的建議

## 了解更多信息

叢本委員會網站上您可查詢有關老年護理食品和用餐體驗方面得到更多信息: [www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition)

OPAN 的自我建議工具包 (Self-advocacy toolkit) 中有更多能幫您提出疑慮的資料: [opan.org.au/toolkit](http://opan.org.au/toolkit)

**你有權利選擇自己吃什麼喝什麼及何時何處享用自己的飲食。**

**你有權利提出您在食品和用餐體驗方面的疑慮。**

**支持服務可幫助您提出自己的疑慮**



電話

1800 951 822



網址

[agedcarequality.gov.au](http://agedcarequality.gov.au)



寫明

Aged Care Quality and Safety Commission  
GPO Box 9819, 您所在地首府城市  
(in your capital city)